



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**

**MAGISTRAT  
DR RACHEL MONTEBELLO B.A. LL.D.**

**Kump. Numru: 554/2020 RM**

**IL-PULIZIJA  
(Spettur Saviour Baldacchino)**

**-Vs-**

**MIRIAM ELABED**

**Illum, 23 ta' Novembru 2022**

**Il-Qorti,**

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra **MIRIAM ELABED** ta' 27 sena, bint Elhadi Sh. u Antonia Zerafa, mwielda Pieta` nhar it-22 t'April 1993 u residenti ġewwa l-Gzira, detentriċi tal-karta tal-identita` numru 212793M tressqet quddiemha akkużata talli:

Nhar il-15 ta' April 2015 ġewwa entrata komuni ta' blokka appartamenti numerata 56, Triq Graham, Sliema:

1. Bil-ħsieb li twettaq serq minn fuq il-persuna ta' Sinisa Lalicevic kif ukoll ta' Jasmine (il-mara tiegħu) uriet dan il-ħsieb b'atti esterni u tat bidu għall-esekuzzjoni tad-delitt, liema delitt ma ġiex esegwit minħabba xi haġa aċċidentali

u ndipendenti mill-volonta` tagħha; u li kieku seħhet, kienet tkun aggravata bil-vjolenza, bil-mezz, bil-valur, bil-lok u bil-ħin;

2. U aktar talli fl-istess data, lok u ċirkostanzi, bla ordni skond il-liġi ta' l-awtorita` kompetenti, u barra mill-każijiet li fihom il-liġi tagħti s-setgħa lill-privat li jarresta lill-ħati, arrestat, żammet jew issekwestrat lil Sinisa Lalicevic kif ukoll ta' Jasmine kontra l-volonta` tagħhom.
3. U aktar talli fl-istess data, lok u ċirkostanzi, mingħajr il-ħsieb li toqtol jew li tqiegħed il-ħajja ta' Sinisa Lalicevic f'perikolu ċar, permezz ta' arma regolari jew bi strument li jaqta' jew iniġġez, ikkaġunatlu offiżi gravi fil-ġisem jew fis-saħħa tiegħu, liema offiżi ikkaġunawlu debulizza parmanenti fis-saħħa jew fil-funzjoni ta' xi parti tal-ġisem, jew ġabu difett permanenti f'parti tal-għamla tal-ġisem jew marda permanenti tal-moħħ tal-istess Sinisa Lalicevic.
4. U aktar talli fil-15 ta' April għall-ħabta tat-20:30hrs, ġewwa Triq San Gwann Bosco, Sliema, bhal persuna li kienet taf jew kien imissha tkun taf li persuna hi anzjana jew adult dipendenti u li, taħt ċirkostanzi jew kondizzjonijiet x'aktarx jikkawżaw offiża gravi fuq il-persuna jew mewt, xjentement ġiegħelet jew ippermettiet li xi persuna anzjana adult dipendenti jsofru, jew ġabet fuq dik il-persuna uġiġh fiżiku jew tbatija mentali mhux ġustifikabbli billi ikkommettiet serq ta' flus kontanti, għad-dannu ta' Maria Koncetta Caruana Curran, liema serq huma kkwalfikat bil-vjolenza, bil-mezz, bil-ħin u bix-xorta tal-ħaġa misruqa.
5. Fl-istess ċirkostanzi, bla ordni skont il-liġi, arrestat, żammet jew issekwestrat lil persuna anzjana jew adult dipendenti u ċioe` Maria Koncetta Caruana Curran kontra l-volonta` tagħha jew b'xi mod irrestringiet jew ostakolat il-moviment liberu u aċċess mhux ostakolat tal-istess Maria Koncetta Caruana Curran.
6. U aktar talli fl-istess ċirkustanzi, ġewwa Sliema, żammet f'xi fond jew kellha fil-pussess tagħha, taħt il-kontroll tagħha jew ġarret barra minn xi fond jew fid-

dintorni tiegħu, arma projbita, elenkati fl-Iskeda I, Taqsima 2 tal-Kapitolu 480 (Att Dwar l-Armi) tal-Liġijiet ta' Malta, mingħajr ma kellhom liċenzja taht l-istess Att;

7. Talli rrendiet ruħha reċidivista permezz ta' diversi sentenzi mogħtija mill-Qorti Kriminali, liema sentenzi huma deċiżi u ma jistgħux jiġu mħassra, mibdula jew imnaqqsa.

Semgħet lill-imputata waqt l-eżami twieġeb li mhux hatja tal-akkużi;

Rat in-nota tal-Avukat Ġenerali tal-5 ta' April 2022 fejn, għall-finijiet tal-Artikolu 370(3)(a) tal-Kodici Kriminali, indika l-artikoli tal-liġi li abbażi tagħhom, hemm maħsub li tista' tinstab htija, u cioè`:

- a) Fl-artikoli 41(1)(a), 261(a)(b)(c)(e)(f), 262(1)(a)(b), 263(b), 267, 269(g), 270,274, 275, 277 u 280 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;
- b) Fl-artikoli 86 u 87 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;
- c) Fl-artikoli 214, 215, 216, 217, 218 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;
- d) Fl-artikoli 257C, 257D, 261(a)(b)(c)(f), 262(1)(a)(b), 263(b), 270, 274, 275, 276A, 277 u 280 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;
- e) Fl-artikolu 257E tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;
- f) Fl-artikoli 3,5,6, 51 u 55 tal-Kapitolu 480 tal-Liġijiet ta' Malta;
- g) Fl-artikoli 49,50 u 289 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;
- h) Fl-artikoli 17, 20, 23, 23B, 23C, 31 u 532A, 532B u 533 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Semgħet lill-imputata waqt l-udjenza tat-30 ta' Mejju 2022 tiddikjara li m'għandhiex oġġezzjoni li dawn il-proċeduri jiġu trattati u deċiżi bil-proċedura sommarja minn din il-Qorti bhala Qorti tal-Ġudikatura Kriminali;

Semgħet ix-xhieda u rat il-provi kollha, kif ukoll id-dokumenti esebiti;

Semghet it-trattazzjoni orali tal-Prosekuzzjoni u tad-difiża fis-seduta tad-9 ta' Novembru 2022;

Rat l-atti kollha;

Rat illi l-kawża giet imħollija għal-lum għas-sentenza;

Ikkunsidrat;

Dawn il-proċeduri nbdeu fuq rapport li sar in konnessjoni ma' inċident li seħħ fil-15 ta' April 2015 fejn għall-ħabta ta' 8.00 p.m. il-Pulizija tad-Distrett ta' Tas-Sliema ġew infurmati li kien hemm argument ġewwa Graham Street, Sliema. Mill-investigazzjonijiet li saru fuq dan ir-rapport jirriżulta li l-inċident seħħ fl-entrata komuni ta' blokk appartamenti ġewwa 56, Graham Street, Sliema, meta persuna li giet deskritta lill-Pulizija mill-vittma u minn martu bħala persuna maskili liebsa maskra, daħlet mill-bieb ta' barra tal-blokk fil-komun u b'sikkina ppuntata lejn Sinisa Lalicevic, talbitu għall-flus u aggreddietu b'diversi daqqiet tas-sikkina fosthom f'żaqqu kif ukoll f'siequ. L-aggressur, wara li l-vittma rnexxielu jhennielu l-maskra minn fuq wiċċu, ħarab minn fuq il-post iżda ħalla beritta, ossia *baseball cap*, warajh, liema kappell kien ġie elevat mill-esperti tax-xena tad-delitt.

Fl-istess ġurnata u għall-ħabta tal-istess ħin, sar rapport dwar serqa oħra fuq Maria Concetta Caruana Curran, mara anzjana li giet aggreddita u misruqa minn persuna b'sikkina ġewwa Triq Creche, Sliema waqt li kienet fil-vettura tagħha. Il-vittma f'dan il-każ soffriet ġrieħi f'idha<sup>1</sup>.

Abbażi tad-deskrizzjoni tal-aggressur li giet provduta minn Sinisa Lalicevic u minn martu, ġew prodotti żewġ *E-Fits* tas-suspettat u minn fost diversi ritratti ossia *mug*

---

<sup>1</sup> Ara xhieda Spettur Saviour Baldacchino, 26 ta' Novembru 2020 u xhieda ta' ex PS 928 Ramon Mifsud Grech u rapport DOK. RMG1, fol. 135 *et seq.*

*shots* ta' individwi li jinsabu fir-records tal-Pulizija, Jasmina Lalicevic identifikat lil ċertu Jordan James Gauci bħala persuna li, għalkemm mhuwiex l-aggressur, tixbaħ ħafna lill-aggressur. Filwaqt li dan l-imsemmi suspettat kellu jiġi eskluż bħala l-possibbli aggressur peress li dak iż-żmien kien qiegħed jattendi programm residenzjali, ir-riżultati tal-eżamijiet ta' serologija li saru fuq il-kappell li allegatament kien liebes l-aggressur ikkonfermaw illi l-aggressur kien persuna femminili u mhux persuna maskili kif deskritt mill-vittma u martu. In segwitu, wara li ġew eżaminati l-profil ta' persuni fil-qasam ta' LGBTIQ fis-sistema tal-Pulizija, ġie maħruġ mandat ta' arrest fil-konfront ta' Miriam Elabed bħala persuna femminili li tixbaħ ħafna lil Jordan James Gauci u l-*E-Fits* tas-suspettat aggressur, u li fil-fehma tal-Pulizija, il-profil tagħha kien jissuġġerixxi li hija persuna li hija kapaċi twettaq serq bil-vjolenza<sup>2</sup>.

**Sinisa Lalicevic xehed<sup>3</sup>** li fil-15 ta' April 2015 kien għadu kif wasal lura d-dar flimkien ma' martu u t-tarbija tagħhom, u dan għall-ħabta ta' 7.30 p.m. u kif daħlu fil-entrata komuni tal-blokk, 56, Graham Street, Sliema, sema' taħbita fuq il-bieb ta' barra. Dak il-ħin huwa kien għadu kif għalaq il-bieb ta' barra u kien qed jirraġa l-*pushchair* filwaqt li martu bdiet tielgħa t-taraġ bit-tarbija f'idejha. Meta fetaħ il-bieb tal-komun, daħlet persuna b'maskra tal-karnival fuq wiċċha u *baseball cap* kbira fuq rasha u talbitu għall-flus. Huwa rrifjuta u ra li din il-persuna kellha sikkina f'idha l-leminja u attakkatu biha. Sadanittant, martu kienet warajh fit-taraġ u għalkemm ipprova jirreżisti lill-aggressur u żammlu idu u anke niżlet martu biex tipprova tgħinu, huwa ntlaqat diversi drabi bis-sikkina iżda ntebaħ li kien wegġa' meta ra d-dem. L-aggressjoni damet sejra xi żewġ minuti jew tlieta u mbagħad l-aggressur ħarab minn fuq il-post iżda wara ftit sekondi, meta huwa kien għadu mimdud fit-triq b'martu żzommu, l-aggressur reġa' ġie lura biex jiġbor il-maskra u s-sikkina li kienu waqgħu fl-art waqt il-kollutazzjoni. Madankollu, l-aggressur ma kienx għabar il-kappell mill-art u dan baqa' fit-triq. Sussegwentement, ġew persuni oħrajn fuq il-post u huwa ttieħed l-Isptar b'vettura privata ta' ħabib tiegħu. Huwa kkonferma illi l-impressjoni li

---

<sup>2</sup> Ara xhieda tal-Ispettur Saviour Baldacchino, 26 ta' Novembru 2020.

<sup>3</sup> Xhieda tas-6 ta' Jannar 2021.

fforma waqt il-kollutazzjoni mal-aggressur kienet li dan kien persuna maskili u kien biss sussegwentement li huwa sar jaf li dan seta' kienet persuna femminili.

Sinisa Lalicevic spjega illi l-offiċa prinċipali li garrab kienet f'irkobbtu tal-lemm: huwa ttieħed l-Isptar dak il-ħin, ġie operat bil-lejl fuq irkopptu u dam tliet ijiem l-Isptar u wara, għamel tlieta jew erba' ġimgħat ma setax jidħol għax-xogħol. Fisser ukoll li sal-lum għadu jhoss differenza bejn irkopptu l-lemmija u dik xellugija, għalkemm m'għandux diffikolta' biex jimxi u jigri.

**Jasmina Lalicevic xehdet**<sup>4</sup> illi dakinhar tal-15 ta' April 2015, kif appena dahlet ma' żewġha Sinisa fl-entrata tal-blokk appartamenti fejn joqogħdu, hi bdiet tielgħa t-taraġ bit-tarbija u semgħet xi hadd iħabbat fuq il-bieb ta' barra tal-blokka. Rat lil żewġha jiftaħ il-bieb u rat persuna b'maskra u *baseball cap* li talbet lil żewġha, bl-Ingliż, għal flus u kif żewġha rrifjuta, din il-persuna attakkatu b'sikkina. Dak il-ħin hija kienet fir-raba' jew il-ħames targa minn isfel iżda setgħet tara kollox taħtha, ċioe' l-entrata u l-bieb. Hekk kif rat hekk, hija baqgħet tielgħa ħmistax-il targa oħra għall-ewwel sular fejn staqsiet lill-ġirien ta' Flat 1 biex jieħdu ħsieb it-tarbija u biex iċemplu lill-Pulizija u wara biss minuta jew ftit iktar, reġgħet niżlet biex tgħin lil żewġha fejn rat il-ġlieda bejn l-aggressur u żewġha. Hemmhekk rat il-maskra u l-kappell jaqgħu minn fuq l-aggressur u għalhekk setgħet tarah sew u semgħetu dak il-ħin jitkellem bil-Malti. Hi fethet il-bieb ta' barra u qaltli biex jitlaq u fil-fatt, l-aggressur ħareġ u telaq mingħajr il-kappell u l-maskra iżda wara xi minuta jew inqas, meta kienet barra fit-triq jew fuq il-bankina ma' żewġha, hu reġa' ġie lura bil-kalma biex jigbor is-sikkina iżda mhux il-kappell. Dak il-ħin l-aggressur ukoll kien mingħajr il-maskra.

**Maria Koncetta Caruana Curran xehdet**<sup>5</sup> illi fis-16 ta' April 2015 għall-ħabta ta' 8.30 p.m. hija kienet dieħla fil-vettura tagħha li kienet ipparkeġġjata ġewwa Creche Street, Sliema u meta dahlet sabet raġel fis-seat ta-passiġġier li fil-pront, ħareġ sikkina

---

<sup>4</sup> Xhieda tas-6 ta' Jannar 2021.

<sup>5</sup> Xhieda permezz ta' link awdjo-viżiv 4 ta' Mejju 2021.

poġġiha xi metru ‘l bogħod minn sidirha u kif qaltlu “Ej, ej!”, qalilha “*agħtini l-flus li għandek u tippruvax taħrab għax inkella ndaħħalha.*” Hija tatu €50 li kellha fil-ġakketta iżda l-aggressur qalilha li mhux biżżejjed u riedha tagħtih il-karta tal-bank u meta qaltlu li ma kellhiex, qalilha biex imorru jġibuha mid-dar. Dak il-ħin hija bdiet tgħajjat, ma kienetx taf x’qiegħda tagħmel, kienet konfuża u ppruvat teħodlu s-sikkina minn idejha iżda l-aggressur irrezista u hi spiċċat taqta’ subajgħha bis-sikkina meta qabditu mix-xafra<sup>6</sup>. Ikkonfermat illi l-aggressur ma messhiex fl-ebda waqt matul dan l-incident u għalkemm żamm is-sikkina xi metru ‘l bogħod minnha, huwa qatt ma ressaq is-sikkina iktar viċin jew ipprova jmissha biha u d-demm li beda ħiereg minn subajgħha kienet għamlitu hi stess. Stqarret ukoll li ma tiftakarx li l-bibien tal-vettura kienu msakkrin meta kienet fil-vettura u affermat ukoll li filwaqt li hija ma ppruvatx toħroġ mill-vettura, fl-ebda waqt l-aggressur għamel xi haġa biex iżommha fiżikament milli toħroġ mill-karozza u titlaq. Madanakollu, insistiet li fil-bidu huwa kien qalilha “*jekk toħroġ indaħħalha, jekk tipprova taħrab indaħħalha*”, b’referenza għas-sikkina.

Dwar l-aggressur, Maria Concetta Caruana Curran ikkonfermat illi fil-ħin tal-incident kien għadu kif dalam u peress li kienet qed tħares lejn is-sikkina u kienet ukoll taħt xokk u mifxula, ma kienetx qiegħda tħares lejn wiċċ l-aggressur iżda tiftakar li kellu xagħru pulit u *clean shaven*.

Ikkunsidrat;

Illi qabel kull haġ’oħra, il-Qorti trid tistabbilixxi jekk il-Prosekuzzjoni rnexxilhiex tipprova fil-grad meħtiegħ għas-sejbein ta’ htija fil-kamp kriminali, illi l-aggressur fiż-żewġ incidenti separati li seħħew fil-15 ta’ April 2015, kien proprju l-imputata odjerna, Miriam Elabed.

Il-Qorti tibda biex tosserva illi l-liġi penali ma teħtiegħ li biex persuna tiġi misjuba haġta tkun trid tiġi instawrata f’moħħ il-ġudikant, iċ-ċertezza assoluta, u dan għaliex

---

<sup>6</sup> Ara ritratt tal-ferita: 15 AUS 125, relazzjoni tal-esperti tax-xena tad-delitt, PC 239 Joseph Caruana u PC 813 Clinton Vella, proces-verbal Dok. PV.

huwa rari li jigi riskontrat dan il-livell ta' prova. Fis-sistema ġuridiku tagħna huwa biżżejjed għas-sejbien ta' htija kriminali, li qorti ta' ġustizzja kriminali tkun konvinta lil hinn minn kull dubju dettat mir-raġuni mill-provi imressqa mill-Prosekuzzjoni, u li dawn il-provi ma jkunux gew newtralizzati mid-difiża fuq bażi ta' probabbiltà. Dan il-grad ta' prova hija l-oġġla *threshold* ta' prova li l-liġi teħtieġ fis-sistema ġuridiku tagħna sabiex Qorti ta' ġustizzja kriminali tkun tista' ssib persuna akkużata hatja ta' reat kriminali.

Fis-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Appell Kriminali fl-ismijiet **Il-Pulizija vs Peter Ebejer**<sup>7</sup>, ġie riaffermat illi l-grad ta' prova li trid tilhaq il-Prosekuzzjoni hu dak il-grad li ma jhalli ebda dubju dettat mir-raġuni u mhux xi grad ta' prova li ma jhalli ebda ombra ta' dubju, għaliex l-ombra ta' dubju ma jstax jitqies li huwa dubju li huwa dettat mir-raġuni. Fi kliem iehor, dak li l-ġudikant irid jasal għalih hu, li wara li jqis ic-cirkostanzi u l-provi kollha, u dejjem bl-applikazzjoni tal-buon sens tiegħu, ikun moralment konvint minn dak il-fatt li trid tipprova l-Prosekuzzjoni.

Il-Qorti, kif ghamlet ukoll il-Qorti tal-Appell Kriminali fis-sentenza appena msemmija, tqis li jkun opportun li tiċċita dak li qal Lord Denning fil-kaz **Miller vs Minister of Pension**<sup>8</sup> fir-rigward tat-tifsira tal-espressjoni '*proof beyond a reasonable doubt.*'

*“Proof beyond a reasonable doubt does not mean proof beyond the shadow of a doubt. The law would fail to protect the community if it admitted fanciful possibilities to deflect the course of justice. If the evidence is so strong against a man as to leave only a remote possibility in his favour, which can be dismissed with the sentence 'of course it is possible but not in the least probable', the case is proved beyond reasonable doubt, but nothing shall of that will suffice.”*

## **L-Attentat ta' Serq fuq Sinisa Lalicevic**

---

<sup>7</sup> Deciza 5 ta' Dicembru 1997.

<sup>8</sup> 1974 - 2 ALL ER 372.



Sinisa Lalicevic fix-xhieda tiegħu ikkonferma illi għalkemm huwa ġie wiċċ imb'wiċċ mal-aggressur tiegħu għal ftit sekondi meta dan tal-aħhar kien mingħajr il-maskra u l-kappell, ma kienx ħares f'wiċċu għaliex kien qiegħed jiffoka fuq is-sikkina li l-aggressur kellu f'idu biex jassigura li kemm jista' jkun ma jweġġgħux biha. Izda fl-istess waqt, minn fuq il-pedana tax-xhieda, qal li jagħraf lill-imputata Miriam Elabed bħala l-aggressur tiegħu.

Il-Qorti tqis li ma tistax tagħti wisq valur probatorju lil din l-identifikazzjoni għaliex ix-xhud kien għamilha ċar li b'kollox, huwa ra lill-aggressur tiegħu biss għal għaxar sekondi jew inqas, u ma kienx ħares f'wiċċu għaliex kien iffokat fuq is-sikkina. Inoltre, fix-xhieda tiegħu stqarr ukoll illi anke fiż-żmien tar-reat, huwa ma kienx ċert mid-deskrizzjoni li kien ta lill-Pulizija tal-aggressur, tant illi huwa kkonferma li l-*E-Fit* prodott mid-deskrizzjoni tiegħu kien biss ċirka sebghin fil-mija akkurat<sup>9</sup>. **Wara t-trapass ta' kwazi sitt snin mis-sinistru l-identifikazzjoni tal-aggressur f'dawn iċ-ċirkostanzi meta mill-provi ma jirrizultax illi Sinisa Lalicevic kien jaf lil din il-persuna u li qatt reġa' rah in segwitu għas-sinistru, il-Qorti thoss li għandha twarrab din l-identifikazzjoni.**

Izda diversament l-identifikazzjoni li għamlet Jasmina Lalicevic: hi kkonfermat fix-xhieda tagħha quddiem il-Qorti illi b'kollox kienet rat wiċċ l-aggressur mingħajr il-maskra għal żewġ minuti shaħ u dan meta niżlet hdejn żewġha biex tipprova tgħinu waqt li kien qed jissielet mal-aggressur. Ratu wkoll bla maskra meta ġie lura jiġbor is-sikkina u fix-xhieda tagħha ikkonfermat li hija ratu kjarament tant li kienet f'pożizzjoni li tiddeskrivi l-fattizzi ta' wiċċu lill-Pulizija minnufih wara l-inċident kif ukoll li tidentifikah kieku kellha terġa' tarah. Fil-fatt, waqt id-depożizzjoni tagħha, Jasmina Lalicevic identifikat lill-imputata odjerna bħala l-persuna li aggrediet lil żewġha b'sikkina fil-15 ta' April 2015. Il-Qorti tosserva illi din ix-xhud ikkonfermat illi in segwitu, hija kienet ġiet muriġa ħafna ritratti fuq *computer* u fosthom kienet identifikat persuna li tixbaħ ħafna lill-aggressur u effettivament, fix-xhieda tagħha

---

<sup>9</sup> Ara Dok. SB3, fol. 120, 121, 122 u 123 tal-*proces-verbal* Dok. PV.

quddiem il-Qorti kkonfermat illi hija kienet għarfet ir-ritratt li jirriżulta li huwa ta' ċertu Jordan James Gauci<sup>10</sup>, bħala r-ritratt ta' persuna li fil-fehma tagħha jixbaħ hafna lill-aggressur.

**Il-Qorti sejra taghti piz lil din l-identifikazzjoni ta' Jasmina Lalicevic mhux biss għaliex ix-xhud kellha opportunita' ampja thares f'wiċċ l-aggressur, kif effettivament għamlet, iżda wkoll għaliex kienet f'pożizzjoni tiddekrivi l-fattizzi tiegħu tant illi abbażi tax-xebħ li għamlet bejn il-persuna li tidher fir-ritratt appena msemmi u Miriam Elabed, il-Pulizija rnexxielhom jidentifikaw lill-imputata odjerna bħala l-aggressur.**

Għall-Qorti hu immaterjali l-fatt illi l-vittma u martu irrapportaw illi l-aggressur kien persuna maskili: il-ġenru tal-persuna ma jistax jitqies li huwa determinanti għall-fini ta' identifikazzjoni għaliex faċilment jista' jagħti lok għal ambigwita' u dan diversament minn, hekk per eżempju, il-kulur tal-għajnejn jew il-forma tal-imnieher u għalhekk m'għandux inaqas mill-affidabbilita' tal-identifikazzjoni.

Mhux hekk biss, iżda din l-identifikazzjoni hija affermata ulterjorment mill-fatt illi mill-analizi li sar mill-espert Dr. Marisa Cassar fuq il-kampjuni li ttieħdu minn wieħed mill-esebiti<sup>11</sup> mgħoddi lilha fis-17 ta' April 2015<sup>12</sup>, ċioe' l-baseball cap li ġie elevat mix-xena tad-delitt ġewwa Graham Street, Sliema<sup>13</sup>, hareġ profil ġenetiku ta' mara. Profil ġenetiku li, wara li ġie mqabbel f'analizi komparattiv mal-profil ġenetiku li hareġ mill-kampjuni ta' DNA li ttieħdu mingħand Miriam Elabed fit-3 ta' Settembru 2020, jirriżulta li jaqbel mal-profil ġenetiku tal-istess imputata.

Għalkemm meħud waħdu, dan ir-riżultat ifisser biss illi instab xagħar li jappartjeni lill-imputata f'beritta li nstabet fuq ix-xena tad-delitt u indubbjament ma

---

<sup>10</sup> Folio 116 tal-proces-verbal.

<sup>11</sup> Esebit 15 AUS 203, beritta ta' lewn iswed b'dizinn abjad fuqha, tal-marka ANGE li ġie elevat minn PC813 C. Vella minn fuq ix-xena tad-delitt u mgħoddi minnu lil Dr Marisa Cassar fost l-esebiti l-oħra fis-17 ta' April 2015 biex twettaq l-analizi tagħha. Din il-beritta tidher fir-ritratti 15 AUS 106, 107, 108 u 109 (fol. 36 sa 39 tal-proces-verbal).

<sup>12</sup> Ara xhieda ta' Dr. Marisa Cassar 10 ta' Ġunju 2021 u relazzjoni ta' PC 813, fol 28 u 29 tal-proces-verbal.

<sup>13</sup> Kampjuni S1 u 213S2, xagħar li nstab fil-beritta 15 AUS 203.

jikkostitwixxix prova tal-ħtija tal-imputata għad-delitt in diżamina, meta jiġi kkunsidrat fl-assjem ta' provi oħrajn, diretti jew ċirkostanzjali, li jirrizultaw mill-atti proċesswali, dan jassumi xejra ferm iktar siewja fir-rigward.

Il-Qorti tosserva illi Sinisa Lalicevic kif ukoll martu Jasmina Lalicevic ikkonfermaw fix-xhieda tagħhom illi l-aggressur kien liebes beritta, ossia *baseball cap*, liema beritta waqgħet minn fuq rasu waqt il-kollutazzjoni mal-vittma u baqgħet fl-art. Din il-beritta ġiet fotografata fejn instabet fuq il-bankina fejn thalliet mill-aggressur, li naqas milli jiġborha minkejja li mar lura fuq il-post biex jiġbor il-maskra li wkoll kien liebes meta aggredixxa lil Sinisa Lalicevic. Fid-depożizzjoni tagħhom iż-żewġ xiehda għarfu r-ritratt tal-kappell li ġie elevat minn fuq il-post minn PC 813 Clinton Vella<sup>14</sup>, bħala l-kappell li kien liebes l-aggressur.

Dan ifisser illi l-beritta li minnha ġew elevati l-kampjuni ta' DNA li minnhom ħareġ profil ġenetiku li jaqbel ma' dak tal-imputata, kienet proprju l-beritta li kien liebes l-aggressur. Ma' dan l-indizzju hemm ukoll l-identifikazzjoni soda tal-imputata bħala l-aggressur, magħmula minn Yasmina Lalicevic fix-xhieda tagħha quddiem il-Qorti.

Għalhekk, kollox magħdud, il-Qorti tqis li huwa ppruvat lil hinn min kull dubju raġjonevoli illi l-imputat odjerna Miriam Elabed, kienet il-persuna li aggrediet lil Sinisa Lalicevic fil-15 ta' April 2015.

### **Serq għad-Dannu ta' Maria Concetta Caruana Curran**

Maria Concetta Caruana Curran, id-derubata fis-serq li ġie kommess ftit tal-ħin wara l-attentat ta' serq fuq Sinisa Lalicevic fil-15 ta' April 2015, iddeskriviet lill-persuna li daħal fil-vettura tagħha b'sikkina f'idha u talabha l-flus, bħala persuna maskili, clean shaven u b'xagħaru pulit. Hija affermat illi dak il-ħin kien għadu kif dalam u ma ħarsitx f'wiċċ din il-persuna fl-ebda ħin peress li kienet iffokata fuq is-sikkina li kellu

---

<sup>14</sup> Ara relazzjoni ta' PC 813 Clinton Vella, fol. 20 et seq. tal-*proces-verbal*.

f'idu u anke għaliex kienet mifxula ħafna minħabba x-xokk li kellha. Kemm hu hekk, hija ma kienetx f'pożizzjoni li tidentifika lil xi persuna partikolari bħala l-aggressur.

Jirrizulta illi ż-żewġ delitti twettqu biss b'intervall ta' inqas minn siegħa bejniethom u dan ġewwa l-istess lokalita' ta' Tas-Sliema f'toroq li jinsabu biss ftit 'il bogħod minn xulxin. Hu stabbilit ukoll li fiż-żewġ episodji, l-aggressur hedded lill-vittma tiegħu b'sikkina.

Iżda l-Qorti tosserva illi diversament mill-każ ta' Sinisa Lalicevic, ma ġew elevati l-ebda oġġetti li setgħu jappartjenu lill-aggressur minn fuq din it-tieni xena tad-delitt u għalkemm jirrizulta li ġew elevati impronti diġitali minn fuq il-bieba tal-passiġġier li minnha l-aggressur allegatament daħal fil-vettura tad-derubata, la l-Maġistrat Inkwirenti u lanqas din il-Qorti qatt ma ġew mitluba jaħtru xi espert tal-impronti diġitali biex jeleva l-impronti ta' Miriam Elabed u jqabbilhom ma' dawk elevati mix-xena tad-delitt.

Tinnota wkoll li l-esperti tax-xena tad-delitt ħadu ritratti tal-marki tal-qiegħ taż-żarbun fit-tiċpis li kien hemm fl-entratura tal-blokk fejn ġie aggreddit Sinisa Lalicevic, liema marka dehret li kienet estraneja, kif ukoll ritratti tal-marka ta' qiegħ taż-żarbun li nstab fuq it-tapit tan-naħa tal-passiġġier u ġie effettivament elevat it-tapit li fuqu nstabet din il-marka tal-aħħar<sup>15</sup>. Dawn iż-żewġ marki huma simili ħafna fil-forma u d-daqs u *ictu oculi* ma jistax jiġi eskluż li dawn saru mill-istess żarbuna. Madanakollu, ma sar l-ebda analiżi speċifika u teknika ta' dawn il-marki għall-fini li jiġi stabbilit jekk fil-fatt jappartjenux lill-istess żarbuna jew le. Magħdud dan il-fatt illi għalkemm l-esperti tax-xena tad-delitt elevaw kampjun ta' DNA meħud minn fuq il-pum tal-bieba ta' quddiem tal-passiġġier tal-vettura ta' Maria Concetta Caruana Curran (15AUS 209), liema kampjun ġie mgħoddi lill-espert serologista għall-analiżi, ma nstab l-ebda

---

<sup>15</sup> Ara fol 27 tal-*proces-verbal*: relazzjoni ta' PS 813 u PC239.

demm f'dan il-kampjun u konsegwentement, ma ġie estratt l-ebda DNA għall-analizi<sup>16</sup>.

Fuq kollox, id-derubata ma rnekkilhiex tidentifika lill-imputata pożittivament bħala l-aggressur tagħha. Ta' min isemmi wkoll il-fatt illi għalkemm ġie stabbilit li l-imputata odjerna kienet ħalliet il-beritta tagħha fuq ix-xena tad-delitt li wettqet biss ftit tal-ħin qabel ftit toroq 'il bogħod, il-vittma nnifisha ma setgħetx teskludi, meta mistoqsija in kontro-eżami, li l-aggressur tagħha kien liebes beritta f'rasu.

Il-Qorti tqis illi hemm ħafna indizzji li l-aggressur fit-tieni delitt għad-dannu ta' Maria Concetta Caruana Curran, seta' kien Miriam Elabed illi kif diġa' stabbilit, ikkommettiet l-attentat ta' serq fuq Sinisa Lalicevic, fosthom il-fatt illi ż-żewġ delitti twettqu ġewwa l-istess lokalita', il-fatt li jirriżulta li ntuża l-istess *modus operandi* u l-fatt illi d-deskrizzjoni tal-impronti taż-żarbun u d-dehra ġenerali tal-aggressuri rispettivi ma kienetx daqstant divergenti.

Iżda fil-fehma tal-Qorti, wara li ħasbitha fit-tul, dawn l-indizzji m'humieq biżżejjed, lanqas fl-assjem tagħhom, biex isawru prova lil hinn minn kull dubju raġjonevoli li kienet l-imputata Miriam Elabed **ad eskluzjoni ta' xi ħaddiehor**, li wettaq is-serqa għad-detriment ta' Maria Concetta Caruana Curran. Għalkemm din l-ipotesi hija probabbli il-Qorti mhijiex konvinta li "*it is not in the least probable*" u kollox magħdud, jibqagħlha *a lurking doubt* dwar il-ħtija tal-imputata. Dan qed jingħad anke dan wara li kkunsidrat in-nuqqas ta' identifikazzjoni u ta' deskrizzjoni tal-aggressur mit-tieni vittma, it-trapass ta' siegħa bejn iż-żewġ delitti u n-nuqqas tal-Prosekuzzjoni li tressaq provi oġġettivi iktar b'saħħithom li jorbtu lill-imputata ineżorabbilment mad-delitt, provi li ma kienux impossibbli li jingiebu.

Għalhekk, billi l-Qorti ma tħossx li tista' serenament tasal għall-konkluzjoni li kienet tassew l-imputata odjerna, l-aggressur fid-delitt imwettaq għad-detriment ta' Maria

---

<sup>16</sup> Ara paragrafu 3 tar-relazzjoni ta' Dr. Marisa Cassar, fol. 128 tal-proces-verbal. Għalkemm fil-paragrafu sussegwenti, hemm indikat li id-DNA ġie estratt *inter alia* mill-kampjun 15AUS 209, jidher li dan huwa żball tal-pinna.

Concetta Caruana Curran, sejra tilliberah mill-ħtija għar-reati li ġew kommessi fuq il-persuna ta' Maria Concetta Caruana Curran, inklużi dawk addebitati fir-raba' u l-ħames imputazzjonijiet. Konsegwentement, ma tistax tinstab ħatja lanqas tar-reati taħt l-Artikoli 257C, 257D u 257E tal-Kap. 9, indikati mill-Avukat Ġenerali fin-nota tar-rinviju għall-gudizzju.

Ikkunsidrat;

Illi stabbilit li kienet proprju l-imputata li aggređiet lil Sinisa Lalicevic, il-Qorti trid tgħaddi biex tistabbilixxi jekk humiex ravviżabbli l-elementi kollha tar-reat ta' attentat ta' serq aggravat bil-vjolenza, bil-mezz, bil-valur, bil-lok u bil-ħin kif del resto ġie addebitat fl-ewwel imputazzjoni.

Mix-xhieda ta' Sinisa Lalicevic u ta' martu Yasmina Lalicevic jirriżulta illi l-imputata, li kellha wiċċha mgħotti b'maskra kbira tal-karnival, daħlet fil-komun tal-blokk appartamenti fejn jgħixu l-koppja, talbet lil Sinisa biex itiha l-flus u meta rrifjuta, attacktu bis-sikkina. Għall-Qorti dan ifisser illi l-imputata daħlet fil-binja wara Sinisa Lalicevic u martu, armata b'sikkina u b'wiċċha mgħotti, bl-intendiment tabilhaqq li tikkommetti r-reat ta' serq bl-użu ta' theddid u jekk hekk meħtieġ, vjolenza fuq il-vittma tagħha f'każ li jirrifjuta li jgħaddilha l-flus li riedet. Fil-fehma tal-Qorti l-imputata wettqet atti preparatorji ta' serq meta, armata u b'wiċċha mgħotti, segwiet lill-vittma gol-binja fejn kien għadu kif daħal u talbitu l-flus, filwaqt illi l-attakk fuq il-vittma bis-sikkina, in kwantu evidentement maħsub biex jinsterqu l-flus li l-vittma ma riedx jagħtiha, jikkostitwixxi l-bidu tal-eżekuzzjoni tad-delitt ta' serq. Serq li evidentement, ma ġiex ikkonsmat għaliex il-vittma wegġa' u kellu ħafna dmija u l-aggressur spiċċa ħarab minn fuq il-post<sup>17</sup>.

Il-Qorti tqis ukoll illi huwa ppruvat sodisfaċjentement illi kieku d-delitt ġie konsmat, kien ikun kwalifikat bil-vjolenza kif ukoll bil-mezz, peress illi huwa stabbilit mix-xhieda li l-imputata kienet armata b'sikkina kif ukoll kellha wiċċha mgħotti b'maskra.

---

<sup>17</sup> Sinisa Lalicevic xehed "*.. when the person finally escaped*", fol. 54.

Il-Qorti taqbel ukoll li l-attentat ta' serq, billi seħħ ġewwa l-partijiet komuni tal-blokk appartamenti li fih jirrisjedi l-vittma, ġie kommess ġewwa parti li tagħmel ma' dar tal-abitazzjoni għall-finijiet tal-Artikolu 269(g) tal-Kap. 9. Madankollu, fl-istess waqt, il-Qorti tqis li l-Prosekuzzjoni naqset milli tipprowa sodisfaċjement kif din is-serqa kieku twettqet, kienet tkun kwalifikata bil-valur a tenur tal-Artikolu 267 tal-Kap. 9 għaliex hija nieqsa l-prova li l-imputata talbet iktar mis-somma ta' €232.94 fi flus jew li Sinisa Lalicevic kellu fil-pussess tiegħu dak il-ħin flus f'ammont li jeċċedi €232.94.

Hija nieqsa wkoll il-prova illi d-delitt għad-dannu ta' Sinisa Lalicevic twettaq bil-bejl, ċioe' wara nżul ix-xemx. Il-vittma xehed illi dan l-inċident seħħ "*late afternoon*" għall-ħabta tas-7.00 p.m. jew fis-7.30 p.m. iżda mkien ma xehed illi dak il-ħin kien diġa' dalam. Il-Qorti qieset ukoll ix-xhieda ta' Maria Concetta Caruana Curran li fir-rigward tal-inċident li seħħ inqas minn siegħa wara, għall-ħabta tat-8.30 p.m., xehdet illi dak il-ħin "*kien għadu kif dalam*". Għaldaqstant, il-kwalifika tal-ħin mhux sodisfaċjement ippruvata.

Ikkunsidrat;

L-Avukat Ġenerali indika wkoll ir-reat taħt l-Artikolu 86 u 87 tal-Kap. 9 biex jirrifletti l-fatti addebitati fit-tieni imputazzjoni. Dan huwa r-reat ta' arrest, detenzjoni jew sekwestru kontra l-liġi (Artikolu 86), biż-żieda fil-piena taħt l-Artikolu 87 minħabba ċirkostanti aggravanti li madankollu, ma ġewx indikati mill-Avukat Ġenerali u lanqas jirriżultaw mill-kliem tal-imputazzjoni kif imfassla fiċ-Ċitazzjoni.

Sabiex jissussisti r-reat tas-sekwestru tal-persuna huwa biżżejjed illi tirriżulta xi waħda miċ-ċirkostanzi ravviżati fl-Artikolu 86 tal-Kap. 9 u ċioe` l-arrest, jew iz-zamma jew is-sekwestru tal-persuna kontra l-volonta tagħha, u dan mingħajr ordni skont il-liġi tal-awtorita` kompetenti<sup>18</sup>. Il-Professor Mamo fin-Noti tiegħu<sup>19</sup> jgħid hekk dwar l-element materjali tar-reat in diżamina:-

---

<sup>18</sup> **Il-Pulizija vs Christopher Ellul** – Qorti tal-Appell Kriminali (Inf.), deciz fis-7 ta' Mejju 2001.

<sup>19</sup> *Notes on Criminal Law* [1953 edit.] [Part. II p. 40].

*“... the words “arrest” “detention” and “confinement” are not synonymous: each indicates a special manner in which an attempt can be made on personal liberty: “Il reato preveduto nell’articolo 169 (our Section 86) esiste sia quando alcuno si fermi nel mentre che agisce o camina; sia quando si faccia rimanere suo malgrado in quell luogo ove si trova; si quando finalmente si trasporti da un luogo ad un altro.” (ROBERTI – ibid, para 323) ... Thus a person may be arrested without being incarcerated or confined in any place; or may be detained in his own house without having been previously arrested.”<sup>20</sup>*

Illi l-interpretazzjoni li dejjem ingħatat mill-ġurisprudenza nostrana f’din il-materja hija waħda pjuttost wiesgħa fis-sens illi mhux neċessarjament irid jirrizulta li persuna nżammet imsakkra go post jew marbuta ma’ xi sigġu biex is-sekwestru jirrizulta. Fil-fatt, jekk jirrizulta li l-vittma tas-sekwestru kienet inkapaċi b’mod assolut li tagħmel dak li trid u dan kontra r-rieda tagħha, hemmhekk jirrizulta r-reat kontemplat taht l-Artikolu 86 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta’ Malta.

Maino, fil-ktieb tiegħu *Commento al Codice Penale* jikkummenta fuq l-Artikolu 146 li huwa simili għall-Artikolu 86 fil-Kodiċi Kriminali tagħna, billi jgħid<sup>21</sup>:

*“Il sequestrato richiede che la privazione della liberta sia assoluta e avvenga in circostanze tali da togliere alla vitma ogni possibilita di scampo o di soccorso”.*

Min-naħa tiegħu, Antolisei, fil-ktieb tiegħu *Manuale di Diritto Penale*<sup>22</sup> jgħid:

*“Le fatti specie del delitto in parola si realizza anche se la privazione della liberta non e` totale ma occorre che al paziente sia reso del tutto impossibile ogni via di*

---

<sup>20</sup> **Il-Pulizija vs Mohamed Elbozidi** – Qorti tal-Appell Kriminali (Inf.), deciz fid-19 ta’ Frar 2004. Ara wkoll **Il-Pulizija (Sp. Jesmond Borg) vs Joanne Ellul** – Qorti tal-Appell Kriminali, deciz fit-28 ta’ Frar 2018.

<sup>21</sup> Fol 112 para. 788; Vol II.

<sup>22</sup> Ediz. 1977; pg. 134.



*scampo. E' necessario per altro che la perdita della liberta si protragga per un periodo di tempo di un certo rilievo."*

Applikat dan l-insenjament għall-fattispeċje tal-kaz in dizamina, il-Qorti ma tirravviżax l-estremi tar-reat taħt l-Artikolu 86 tal-Kap. 9. Il-Qorti tqis - billi huwa eskluż li kien hemm 'arrest' jew 'sekwestru' – li ż-żamma tal-vittmi Sinisa Lalicevic u martu f'dan il-kaz kienet fugaci wisq sabiex jissusisti r-reat. Huwa minnu li mix-xhieda jirriżulta li l-imputata attakkat lil Sinisa Lalicevic b'sikkina iżda mkien ma xehed li f'xi mument huwa kien miżmum jew kien prekluz milli jiżgiċċa jew jitlaq minn fuq il-post. Kemm hu hekk, jirriżulta li martu rnexxielha titla' l-bqija tat-taraġ tal-komun sal-ewwel sular, thalli t-tarbija tagħha mal-girien u terga' tinzel isfel fl-entrata tal-blokka, tant ma kienux sekwestrati jew miżmumin milli jitilqu dawn il-persuni.

Għaldaqstant, l-imputata ma tistax tinstab hatja li ssekwestrat lil Sinisa jew lil Yasmina Lalicevic kontra l-volonta' tagħhom għall-finijiet tal-Artikolu 86 tal-Kap. 9.

Ikkunsidrat;

L-imputata qed tiġi mixlija li kkaġunat offiża ta' natura gravi ai termini tal-Artikolu 216 jew 281 tal-Kap. 9, fuq Sinisa Lalicevic u dan meta tatu diversi daqqiet bis-sikkina, waħda minnhom tippenetralu rkoopptu.

Mix-xhieda ta' Dr. Branco Magazinovic u ta' Dr. Mark Gingell Littlejohn<sup>23</sup> jirriżulta illi d-daqqiet tas-sikkina (stab wounds) li ġarrab il-vittma, fosthom diversi daqqiet fis-swaba', kienu superficjali u in kwantu għad-daqqa ta' sikkina fis-sider ta' ċirka hames centimetri tul<sup>24</sup>, din ma kienetx ippenetrat iż-żaqq u waqfet eżatti qabel il-*lining* taż-żaqq. Għalhekk, dawn l-offiži huma ta' natura hafifa a tenur tal-Artikolu 221 tal-Kap. 9.

---

<sup>23</sup> Ara xhieda tal-24 ta' Marzu 2021.

<sup>24</sup> Ara xhieda ta' Dr Mark Gingell Littlejohn, 24 ta' Marzu 2021.

Fir-rigward, l-espert forensiku mediko-legali mahtur mill-Qorti, Dr. Mario Scerri, wara li eżamina lil Sinisa Lalicevic, ikkonkluda illi l-offiża li ġarrab fil-*ligament* ta' irkopptu hija ta' natura gravi għaliex din kienet tikkonsisti f'tiċrita ta' iktar terz tat-tendon tal-*patella*. Għalkemm mill-provi jirriżulta li din it-tiċrita fieqet maż-żmien għaliex din inġietet fl-operazzjoni li saritlu dakinhar stess tal-inċident, esternament ħalliet ukoll ċikkatriċi li hija viżibbli fir-ritratt 5 u ritratt 6 tar-relazzjoni Dok. MS1<sup>25</sup>.

Fl-istess waqt iżda, l-imsemmi espert eskluda espressament illi l-allegat *muscle wastage* tal-*quadriceps* fl-irkoppa li lmentha dwarha l-vittma, huwa b'xi mod attribwibbli lit-tiċrita u kwindi lill-offiża li ġarrab fl-inċident tal-15 ta' April 2015. Dan għaliex din il-kundizzjoni hija marbuta man-numru ta' leżjonijiet fl-ispina, leżjonijiet li minn eżami tar-records mediċi tal-istess vittma, ġew identifikati minnu. Dawn il-leżjonijiet ikkaġunaw *disc prolapse* u *bilateral facet joint arthropathy* li waslu għal dan il-*muscle wastage*. Kemm hu hekk, l-espert identifika wkoll sinjali li kien sar intervent kirurġiku fl-ispina tal-vittma.

Mix-xhieda tal-espert mediko-legali il-Qorti fehmet li huwa wkoll esklużi illi din it-tiċrita fil-*ligament* ikkaġunat xi dibbolizza jew mankament jew ħalliet xi difett permanenti u ma jirriżultax mill-provi li l-vittma qatt kien fil-perikolu tal-ħajja. Huwa wkoll eskluż li l-vittma ġarrab xi dibbolizza permanenti fis-saħħa jew fil-funzjoni ta' xi parti tal-ġisem, u m'hemmx prova ta' sfregju f'xi waħda mill-idejn, fil-wieċ jew fl-għonq tal-vittma. Huwa minnu li mir-rapport mediku redatt u konfermat minn Dr. Branco Magazinovic jirriżulta li saru suturi f'waħda mis-swaba' tal-vittma izda ma nġiebet l-ebda prova li dan jikkostitwixxi sfregju u la ġew esebiti ritratti ta' din l-offiża u lanqas issemmiet fir-relazzjoni tal-espert mediko-legali ġudizzjarju. Dan ifisser li m'hemmx prova li l-vittma ġarrab xi waħda mill-offiżi msemmija fil-paragrafi (a), (b), (ċ) u (e) tal-Artikolu 216(1) tal-Kap. 9 jew xi waħda mill-offiżi msemmija fl-Artikolu 218 tal-Kap. 9.

---

<sup>25</sup> Fol. 119 u 120.

In kwantu għal offiża li gġib l-effetti msemmija fil-paragrafu (d) tal-Artikolu 216(1) tal-Kap. 9, cioè' *marda tal-moħħ jew tal-ġisem li ddum għal tletin ġurnata jew iżjed, inkella, għal daqshekk żmien, iżzomm lill-offiż milli jmur għax-xogħol tiegħu*, il-provi juru illi minhabba l-intervent kirurgiku li sar fuq irkopptu, Sinisa Lalicevic ma setax jiċċaqlaq l-istess irkoppa u kien hemm perijodu ta' rikoveru ta' bejn xaharejn u tliet xhur<sup>26</sup>. Għalkemm Dr. Branco Magazinovic ikkonferma fir-rapport mediku tiegħu li l-vittma "*can walk with crutches and need rest from work in (sic.) next 6 weeks*"<sup>27</sup>, il-Qorti tosserva illi l-vittma nnifsu eskluda li għamel sitt ġimġhat ma jmurx għax-xogħol u dan meta xehed illi huwa kien għamel biss tlieta jew erba' ġimġhat ma jidhox għax-xogħol u sussegwentement għamel perijodu ta' rijabilitazzjoni. Il-liġi fl-imsemmi paragrafu (b) tal-Artikolu 216(1) tal-Kap. 9 teħtieġ espressament illi l-offiż ikun miżmum milli jmur għax-xogħol għal żmien tletin ġurnata: filwaqt li wiehed jista' jargomenta illi l-indikazzjoni ta' erba' ġimġhat tissodisfa r-rekwiżit ta' "*tletin ġurnata*", fil-każ in diżamina l-vittma ma kienx ċert li effettivament għamel erba' ġimġhat ma jistax imur għax-xogħol u dan għaliex huwa indika wkoll perijodu ta' tliet ġimġhat, żmien li huwa ferm inqas minn dak li trid il-liġi. Għall-Qorti dan ifisser li hemm dubju jekk il-ħtiġiet tal-imsemmi paragrafu (d) humiex effettivament sodisfatti f'dan il-każ u dan id-dubju għandu jmur favur l-imputata.

Għalhekk il-Qorti tqis illi l-Prosekuzzjoni ma rnexxilhiex tipprova li l-offiżi sofferti minn Sinisa Lalicevic huma ta' natura gravi fit-termini tal-Artikolu 216, wisq inqas l-Artikolu 218 tal-Kap. 9. Konsegwentement, il-Qorti sejra ssib lill-imputata ħatja li kkaġunat offiżi ta' natura ħafifa fuq il-persuna ta' Sinisa Lalicevic a tenur tal-Artikolu 221(2) tal-Kap. 9 għaliex l-offiżi ġew ikkaġunati b'waħda mill-mezzi msemmija fl-Artikolu 217 tal-Kap. 9, cioè' bi strument li jaqta' jew iniggeż<sup>28</sup>. Irid jingħad illi għalkemm mhux indikat espressament mill-Avukat Ġenerali fin-nota tar-rinviju għall-ġudizzju, huwa evidenti li r-reat taħt l-Artikolu 221(2) tal-Kap. 9 huwa reat minuri u kompriż fir-reat taħt l-Artikolu 217 tal-Kap. 9, debitament indikat. Madanakollu, billi

---

<sup>26</sup> Ara xhieda Dr. Branco Magazinovic, 24 ta' Marzu 2021.

<sup>27</sup> Dok. SL2, fol. 67.

<sup>28</sup> "*Stab wounds*" – xhieda ta' Dr. Branco Magazinovic; "*penetrating injury/ trauma*" – xhieda ta' Dr. Sandro Galea Soler, fost oħrajn.

r-reat twettaq fis-sena 2015, hija applikabbli l-piena kif kienet fis-seħħ dak iż-żmien, cioè' prigunerija minn xaharejn sa sena.

Ikkunsidrat;

L-imputata giet mixlija wkoll bir-reati taħt l-Artikoli 3, 5 u 6 tal-Att dwar l-Armi (Kap. 480) kif indikat fin-nota tar-rinviju tal-Avukat Ġenerali.

L-Artikolu 3 tal-Kap. 480 jipprojibixxi *inter alia*, iż-żamma jew pussess tal-armi regolari u munizzjoni imsemmija taħt l-Iskeda I tal-Att. Il-Qorti fliet din l-Iskeda li fl-ewwel taqsima telenka diversi armi tan-nar u munizzjoni, filwaqt li fit-tieni taqsima telenka armi projibiti fosthom imwies tal-molla, imwies gravity u butterfly knives. Il-Qorti qieghda tissenjala dawn l-armi partikolari għaliex minn imkien ma jirriżulta li l-imputata kienet qed iġġor fuqha xi haġ' oħra hliet sikkina meta wettqet id-delitt għaddannu ta' Sinisa Lalicevic, u huwa eskluż li kienet qed iżzomm ponnijiet tal-ħadid, catapults, gass tad-dmugh, stun guns jew armi. Ix-xhieda okulari xehdu li l-imputata użat sikkina (*knife*) iżda ma pprovdew l-ebda deskrizzjoni ta' din is-sikkina, la t-tul tagħha u lanqas jekk kienetx *butterfly knife* jew mus minn dawk imsemmija fit-tieni taqsima tal-Iskeda I, hliet li Yasmina Lalicevic fix-xhieda tagħha quddiem l-espert maħtur fl-Inkjesta<sup>29</sup>, qalet li s-sikkina kellha “*a curved shape*” u pingiet il-forma ta' din is-sikkina<sup>30</sup>.

Għaldaqstant, ma tistax tinstab htija fl-imputata li kellha fil-pussess tagħha arma projibita taħt l-Artikolu 3 tal-Kap. 480.

L-Artikolu 5 tal-Att jipprovdi illi hadd ma għandu jzomm f'xi fond jew ikollu fil-pussess tiegħu, taħt il-kontroll tiegħu jew iġorr barra minn xi fond jew fid-dintorni tiegħu xi arma tan-nar, jew munizzjon elenkati fl-Iskeda II mingħajr ma jkollu liċenzja maħruġa taħt l-Att. Billi l-Iskeda II jelenka **biss** armi tan-nar u munizzjoni u xejn

---

<sup>29</sup> Il-Perit Richard Aquilina, relazzjoni a fol. 68 et seq. tal-proces-verbal Dok. PV.

<sup>30</sup> Ara fol. 75 tal-proces-verbal.

iktar – armi li ma kienux fil-pussess tal-imputata meta wettqet ir-reat fil-15 ta' April 2015 – ma tistax tinstab htija taht dan l-Artikolu.

L-imputata giet mixlija wkoll bir-reat taht l-Artikolu 6 tal-Kap. 480. Dan jipprovdi li hadd ma ghandu jgorr 'il barra minn xi fond jew id-dintorni tieghu xi sikkina jew strument li jaqta' jew bil-ponta ta' liema xorta jkun minghajr ma jkollu licenzja jew permess minghand il-Kummissarju.

Huwa ppruvat abundantement illi l-imputata uzat sikkina kif imfissra fl-Artikolu 6 tal-Att, biex taggredixxi lil Sinisa Lalicevic fit-twettiq tal-attentat ta' serq aggravat. Huwa minnu li din is-sikkina ma jidhirx li qatt instabet u f'kull kaz m'hijiex esebita fl-atti, izda mill-provi l-Qorti fehmet illi ma jistghux isibu riskontru f'dan il-kaz, id-dispozizzjonijiet tal-Artikolu 7 tal-Att li jeskludu mill-applikazzjoni tal-Artikolu precedenti, *inter alia*, mus li jkollu xafra li tohrog mhux iktar minn tmien centimentri mill-maqbad u li jista' ragonevolment jitqies li jkun qed jingarr bil-għan li jsir dak l-uzu minnu bhal dak li soltu jsir minn mus. Dan qed jinghad ghaliex ebda wiehed mix-xhieda li raw is-sikkina li uzat l-imputata meta attackkat lil Sinisa Lalicevic, iddeskrivew is-sikkina bhala mus (pen knife) jew sikkina zghira, kif ukoll ghaliex it-tpingija li hazzet Yasmina Lalicevic waqt id-depozizzjoni taghha quddiem l-espert mahtur fl-Inkjesta<sup>31</sup>, teskludi li l-istrument li kellha f'idha l-imputata kien mus. Mhemm l-ebda prova lanqas illi din is-sikkina kienet qed tingarr ghal wiehed mill-iskopijiet imsemmija fis-subartikolu (2) tal-Artikolu 6.

Madankollu, huwa evidenti li wiehed mill-elementi kostituttivi tar-reat taht l-Artikolu 6 tal-Att huwa l-garr ta' sikkina bhal din 'il barra minn xi fond minghajr il-permess jew licenzja mill-Kummissarju tal-Pulizija biex tingarr din is-sikkina. Il-Prosekuzzjoni naqset milli tressaq din il-prova u l-ebda addett fl-ufficju tal-licenzi ma gie prodott biex ghan-nom tal-Kummissarju tal-Pulizija, jixhed jekk l-imputata kellhiex licenza biex iggorr din is-sikkina. Din il-prova kienet tispetta lill-Prosekuzzjoni u mhux lid-difiza ghaliex huwa oneru tal-Prosekuzzjoni li tressaq prova

---

<sup>31</sup> *Ibid.*

li jissussitu l-elementi kollha materjali u formali tar-reat addebitat lill-imputat. F'dan il-każ, din il-prova ma ngabitx u konsegwentement, billi huwa nieqes wiehed mill-elementi kostituttivi tar-reat taht l-Artikolu 6 tal-Kap. 480, il-Qorti ma għandhiex għażla hliet tillibera lill-imputata mir-raba' imputazzjoni.

Ikkunsidrat;

Il-Prosekuzzjoni xliet lill-imputata wkoll li hija rečidiva. Madanakollu, għajr għall-fedina penali tal-imputata, hija naqset milli tipproduci in atti prova sufficjenti ta' dan l-addebitu. Kif gie diversi drabi ritenut mill-Qrati tagħna in materja tal-addebitu tar-rečidiva, il-fedina penali waħedha mhux biżżejjed u ma tikkostitwixx l-aħjar prova li l-Prosekuzzjoni hi, wara kollox, marbuta li tressaq in sostenn tal-akkuza tar-rečidiva. L-aħjar prova tikkonsisti f'kopji debitament awtentikati ta' sentenzi li fuqhom tinsab imsejsa dan l-addebitu iżda fil-każ in dizamina, hija nieqsa l-prova li qatt kien hemm xi ġudizzju prečedenti li kkundanna lill-imputat għall-kommissjoni ta' reat kriminali.

Fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs Jason James Agius** mogħtija mill-Qorti tal-Appell Kriminali fil-5 ta' Novembru 2001, gie ritenut:

*"Bhal ma dejjem gie ritenut, l-aħjar prova sabiex tigi ppruvata xi akkuza bhal dawn in kwistjoni hi li tigi esebita kopja ufficjali tas-sentenza relattiva, u wara ssir il-prova ta' l-identita` ... l-obbligu tal-prosekuzzjoni li tesebixxi dawk is-sentenzi jibqa' dejjem, minkejja l-esenzjoni mogħtija mill-akkuzat li tipproduci prova ta' l-identita`. Jekk ma tigix esebita jew prodotta tali prova permezz tal-kopja ufficjali tas-sentenza li tissemma fl-akkuza, allura wiehed ma jistax jghid li saret l-aħjar prova dwar jekk verament precedentement l-appellant kienx ikkommetta xi reat iehor li tieghu gie misjub hati ...."*

Għaldaqstant, minkejja li minn ezami tal-fedina penali jidher li l-imputata diġa' ġiet ikkundannata għal reat kriminali b'sentenza, fin-nuqqas tal-aħjar prova, ma tistax titqies għall-fini ta' dawn il-pročeduri, li hija rečidiv.

**Għal dawn il-motivi, filwaqt li ma ssibx lill-imputata hatja tar-reati addebitati lilha fit-tieni, ir-raba', il-hames u sitt imputazzjonijiet u tilliberaha minnhom u filwaqt li tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-addebitu tar-reċidiva, wara li rat l-Artikoli 17, 31, 41(1)(a), 214, 215, 221(2), 261(a)(b)(e), 262(1), 263(b), 269(g), 274(ċ), 277(b), issib lil MIRIAM ELABED hatja tal-ewwel u t-tielet imputazzjonijiet u tikkundannaha tliet (3) snin prigunerija effettiva.**

**Għall-fini tal-Artikolu 382A tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, tordna l-hruġ ta' Ordni ta' Trażzin fil-konfront tal-imputata MIRIAM ELABED għall-protezzjoni tas-sigurta' ta' Sinisa Lalicevic u Jasmina Lalicevic, għal perijodu ta' tliet (3) snin, liema perijodu jibda jgħodd mid-data li fiha tiġi skontata sentenza.**

**B'applikazzjoni tal-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, tikkundanna lil MIRIAM ELABED thallas lir-Registratur tal-Qorti fi żmien sena, is-somma komplessiva ta' tliet elef mitejn u hamsa u tmenin Euro u tlieta u ghoxrin ċenteżmu (€3,285.23), rappreżentanti nofs l-ispejjeż li għandhom x'jaqsmu mal-hatra ta' esperti jew periti fil-proċeduri, inklużi dawk tal-esperti li ġew mahtura fl-istadju tal-proċess verbal tal-inkjesta<sup>32</sup>.**

**Tordna għalhekk li kopja ta' din is-sentenza tintbagħat lir-Registratur tal-Qorti biex jiehu konjizzjoni tagħha.**

**DR. RACHEL MONTEBELLO  
MAĠISTRAT.**

---

<sup>32</sup> €465.46 – relazzjoni PS 239 Joseph Caruana u PC 813 Clinton Vella; €296.76 - relazzjoni Perit R Aquilina; €4,503.47 u €318.60 - relazzjonijiet Dr Marisa Cassar; €613.86 - relazzjoni Dr. S. Farrugia Sacco; €372.30 – relazzjoni Dr. Mario Scerri. Total ta' €6,570.45.